

ATASSI Foundation

2024 NEWSLETTER (JAN - JUN)

مبادرة أرشيف الفن السوري الحديث | MASA



© Leila Nseir's Archive, MASA, Atassi Foundation

أرشيف الفنانة السورية ليلي نصير Leila Nseir's Archive

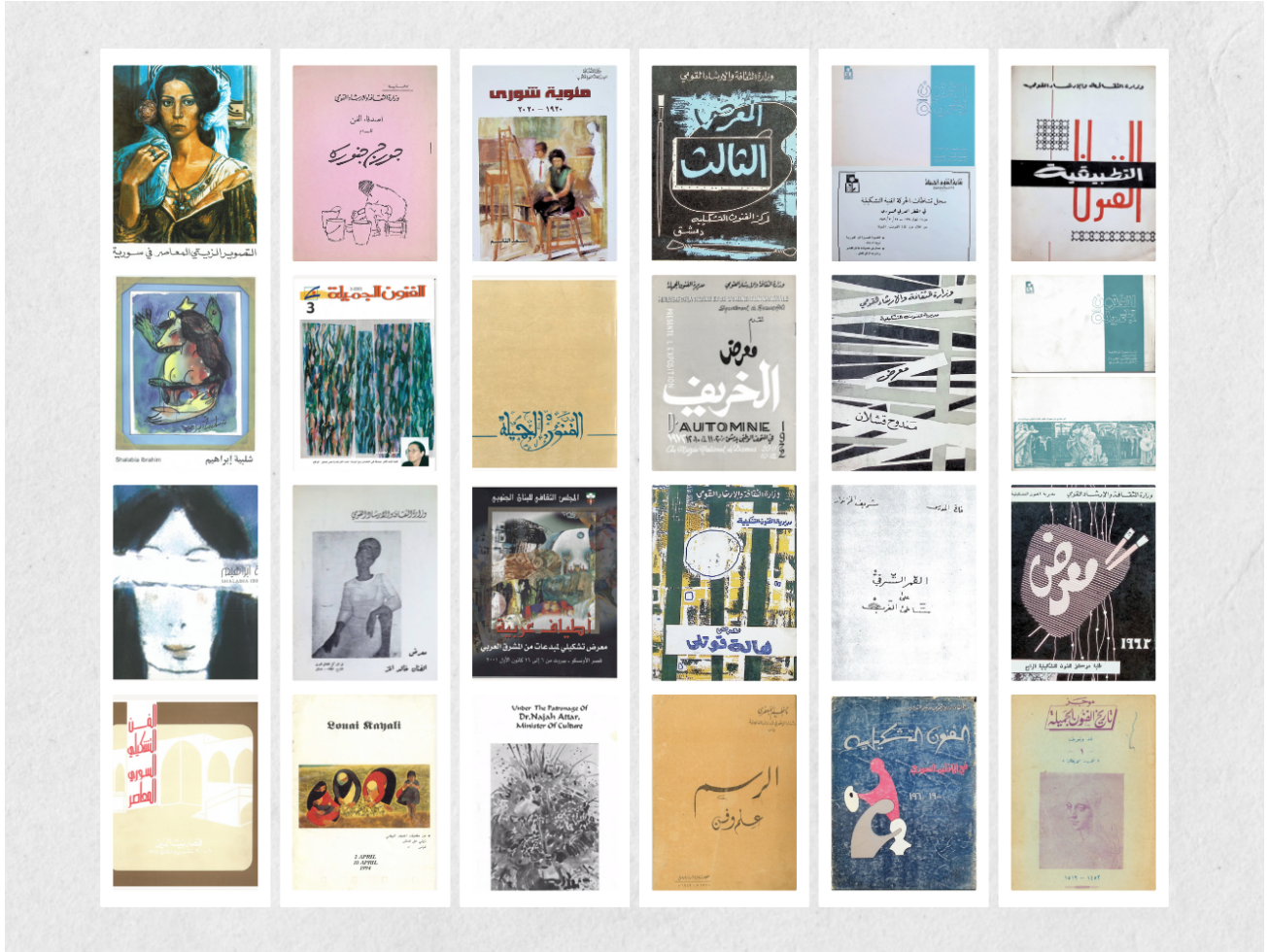
شباط/فبراير | Feb

في شهر شباط فبراير ٢٠٢٤ أطلقنا أرشيف الفنانة السورية ليلي نصير (١٩٤١-٢٠٢٣) ضمن مبادرة أرشفة الفن السوري. يتضمن هذا الأرشيف ٤٧٨ وثيقة قُسمت إلى سبعة ملفات رئيسية وهي : القصاصات الصحفية (١٧٨) الوثائق (١٢) مواد المعارض (٢١) الرسائل (٣) الصور (٢٢٦) الكتابات (١٥) التسجيلات (٢٣- غير منشورة متوفرة عند الطلب)، وجاءت الغالبية العظمى من هذه الوثائق باللغة العربية.

بالإمكان الإطلاع على المواد جميعها على الرابط

In February 2024, we launched the archive of the Syrian artist Leila Nseir (1941-2023) as part of the modern Art of Syria Archive (MASA). It consists of 478 documents divided into seven main folders: Press clippings (178), Documents (12), Exhibition materials (21), Letters (3), Photos (226), Writings (15), Recordings (23 - available upon request). This archive is mostly in the Arabic language.

رابط الأرشيف | ARCHIVE LINK



© MASA, Atassi Foundation

المكتبة الرقمية

E-LIBRARY

أيار/مايو | May

في شهر أيار/مايو ٢٠٢٤، قمنا بإطلاق مكتبتنا الرقمية ضمن مبادرة أرشيف الفن السوري بواسطة مؤسسة أتاسي، تشكل هذه جزءاً من مكتبة مؤسسة أتاسي من الكتب الورقية، وتتضمن في هذه المرحلة سبعة وثماني كتاباً تم مسحها ضوئياً، وسيتم توسيعها تبعاً. يعود أقدم هذه الكتب إلى عام ١٩٤٩ و أحدثها إلى عام ٢٠٢١. تحتوي المكتبة على كتب وبرشورات وكتالوجات قيمة جداً ومعظمها نادر، نشرنا أغلفة الإصدارات فقط وذلك لأسباب متعددة أهمها الحفاظ عليها من التناقل العشوائي واحترماً لحقوق النشر. جميع المواد متوفرة للباحثين/ات والمهتمين/ات عند الطلب. بالإمكان الإطلاع عليها عبر الرابط

In May, we launched the the Atassi Foundation E-Library as part of the Modern Art Syria Archive (MASA) Initiative by the

Atassi Foundation. It currently comprises 87 scanned books, which will grow to include more publications with time. The oldest of these dates back to 1949, and the most recent to 2021. It contains rare, valuable books, brochures and catalogues. At present, we have only published their covers on our website. This is to protect them from unsolicited circulation and to respect copyright. Their content is available to researchers upon request.

LIBRARY LINK | رابط المكتبة

COLLABORATIONS | تعاونات



© Leila Nseir, The Martyr (The Nation), 1978. Image courtesy: Barjeel Art Foundation
 © ليلي نصير، الشهيد (الامة)، 1978، بارجيل مؤسسة للفنون

On Leila Nseir: Beyond Social & Artistic Conventions

By Nour Asalia

Translated from Arabic by Robin Moger

As part of our collaboration with Barjeel Art Foundation and Fikr Institute, the latter published an essay by researcher Nour Asalia on the life and art of Laila Nseir, entitled Laila Nseir: Beyond Social & Artistic Conventions.

في إطار تعاون مؤسستنا مع بارجيل مؤسسة للفنون ومعهد فكر، نشر الأخير مقالاً بحثياً بقلم الباحثة نور عسليّة عن حياة وفن ليلي نصير تحت عنوان «ليلى نصير: الخروج عن التقاليد الاجتماعية والفنية». نُشر المقال باللغة الانكليزية

رابط المادة | ESSAY LINK

حوار | HIWAR



من اليسار إلى اليمين: علي قاف، خديجة بكر، خالد تكريتي || بورتريه الفنان علي قاف بعدسة عماد زيود، 2023، عمان ©
 Ali Kaaf portrait by Emad Zyoud, 2023, Amman.

مدونة حوار الصوتية

Hiwar Podcast

أطلقت مؤسسة أتاسي للفن والثقافة في شباط فبراير مبادرة جديدة بعنوان "حوار"، مدونة صوتية حوارية تهدف إلى الترويج للفن السوري الحديث والمعاصر، وإلقاء الضوء على تجارب الفنانين والفنانات السوريين/ات وأعمال الباحثين/ات المهتمين/ات بالفن السوري، وهي من إعداد وتقديم رهام قنوت رفاعي. صدر عن المدونة ثلاث حلقات، الأولى مع الفنان علي قاف، والثانية مع الفنانة خديجة بكر، والثالثة مع الفنان خالد تكريتي

The Atassi Foundation launched in February a new initiative entitled "Hiwar", a dialogue podcast consisting of series of interviews in Arabic with Syrian artists, curators, and researchers interested in Syrian modern and contemporary art. It is prepared and presented by Reham Kannout Alrefaie. We released three episodes, the first with artist Ali Kaaf, the second with artist Khadija Baker, and the third with artist Khaled Takriti.

PODCAST LINK || للاستماع

AUCTION | مزاد



ATASSI
Foundation

artscoops

Spring Auction

24 - 25 - 26 April



© Details from a painting by Butros Al Maari entitled Nostalgie de Damas, 2023
تفاصيل من لوحة للفنان بطرس المعري بعنوان «حنين إلى دمشق»، ٢٠٢٣ ©

مزاد ربيع ٢٠٢٤

SPRING AUCTION 2024

نيسان/أبريل | Apr

أقامت مؤسسة أتاسي وأرت سكوبس مزاد الربيع ٢٠٢٤ بين ٢٤-٢٦ أبريل نيسان، وتضمن المزاد أعمالاً متنوعة لفنانين وفنانات سوريين/ات ناشئين/ات أو متقدمين في حياتهم المهنية

The Atassi Foundation and Artscoops held the Spring Auction 2024 between 24-26 April. It included diverse artworks by emerging and mid career Syrian artists.

رابط صفحة المزاد || AUCTION'S LINK

المجلة | THE JOURNAL



© Jarab Al-Kurdi, 1922

الرسم التحريري كوثائق تاريخية في الصحافة السورية المبكرة - الفنان عبد الوهاب أبو السعود

بقلم عليا أبو خضور

صدر عن «المجلة» مقال بعنوان "الرسم التحريري كوثائق تاريخية في الصحافة السورية المبكرة - الفنان عبد الوهاب أبو السعود". في هذا المقال، تتناول الفنانة والقيمة الفنية عليا أبو خضور بدايات الرسوم التحريرية في سوريا وتستعرض الصحف والمجلات الساخرة المبكرة التي لعبت دورًا حاسمًا في شعبيتها المتزايدة في أوائل القرن العشرين. تقدم أبو خضور أيضاً لمحة عن السيرة الذاتية للرسوم التوضيحية للفنان المبدع عبد الوهاب أبو السعود، الذي ساعدت مساهماته في هذا المجال في تعريف الرسوم الكاريكاتورية الساخرة في سوريا. اشتهر بأعماله الجريئة، وتحدي الممارسات الاستعمارية وأصبح أحد رسامي الكاريكاتير السياسيين البارزين في ذلك العصر

The Beginnings of Editorial Cartoons in Syria

By Alia Abu Khaddour

In our latest issue of **The Journal**, we published an article entitled **The Beginnings of Editorial Cartoons in Syria**. In

this article, the artist and curator Alia Abu Khaddour examines the beginnings of editorial cartoons in Syria and surveys the early satirical newspapers and magazines that played a critical role in their growing popularity in the early 20th century. Abu Khaddour also provides a biographic overview of the illustrations of the seminal artist Abdel Wahab Abu Al-Saud, whose contributions in the field helped define satirical cartoons in Syria. Known for his bold works, he challenged colonial practices and became one of the leading political cartoonists of the era.

OTHER NEWS | أخبار أخرى



نشرة أخبار الفن التشكيلي السوري Syrian Fine Arts Newsletter

أصدرت مؤسسة أناسي ثلاث نشرات منذ إطلاق مبادرتها «نشرة أخبار الفن التشكيلي» وهي عبارة عن نشرة بريدية متعلّقة بأخبار نوعيّة تصدر بشكل دوري. يمكن للمهتمين والمهتمات المشاركة بأخبارهم/ن الفنيّة عبر ملء الاستمارة بالتفاصيل المطلوبة.

The Atassi Foundation issued three newsletters since the launch of the Syrian Fine Arts Newsletter initiative. This periodical newsletter features quality news and updates. Interested artists can share their news by filling out the form with the necessary details.

THE FORM | الاستمارة

Atassi Foundation for Arts and Culture

+971 50 459 56 00

info@atassifoundation.com

www.atassifoundation.com

Follow us on Social Media:

Twitter || Facebook || Instagram || YouTube || LinkedIn

Listen to the Foundation's Podcast, Hiwar, via:

Website || BuzzSprout || Apple Podcast || Spotify || Listen Notes

You can manage your preferences or unsubscribe from this list at any time.



enouncement by exhibit-E™